

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2016/127,

25. september 2015,

millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 609/2013 seoses imiku piimasegu ja jätkupiimasegu koostise ja teabe erinõuetega ning teabega imikute ja väikelaste toitmise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. juuni 2013. aasta määrust (EL) nr 609/2013 imikute ja väikelaste toidu, meditsiinilisel näidustusel kasutamiseks ettenähtud toidu ning kehakaalu alandamiseks ettenähtud päevase toidu asendajate kohta, millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu direktiiv 92/52/EMÜ, komisjoni direktiivid 96/8/EÜ, 1999/21/EÜ, 2006/125/EÜ ja 2006/141/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/39/EÜ ning komisjoni määrused (EÜ) nr 41/2009 ja (EÜ) nr 953/2009, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 11 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni direktiivis 2006/141/EÜ ⁽²⁾ on imiku piimasegule ja jätkupiimasegule sätestatud ühtlustatud nõuded, mis vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2009/39/EÜ ⁽³⁾ raamistikule.
- (2) Direktiivid 2009/39/EÜ ja 2006/141/EÜ on kehtetuks tunnistatud määrusega (EL) nr 609/2013. Selles määruses on eri toidugruppide, sealhulgas imiku piimasegu ja jätkupiimasegu suhtes sätestatud koostise ja teabe üldnõuded. Komisjon peab imiku piimasegu ja jätkupiimasegu jaoks vastu võtma koostise ja teabe erinõuded, võttes arvesse direktiivi 2006/141/EÜ sätteid.
- (3) Imiku piimasegu on ainus töödeldud toiduaine, mis täielikult rahuldab imikute toitainevajadused esimeste elukuude jooksul kuni sobiva lisatoidu kasutusele võtmiseni. Kõnealuste imikute tervise kaitsmiseks on vaja tagada, et imiku piimasegu on ainus toode, mida turustatakse kõnealusel eesmärgil sel ajal sobiva tootena.
- (4) Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu põhikoostis peab rahuldama tervete imikute toitainevajadused, mis põhinevad üldtunnustatud teadusandmetel.
- (5) Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu on keerukad tooted, mis on spetsiaalselt toodetud tundliku tarbijarühma jaoks. Kõnealuste toodete sobivuse tagamiseks tuleks sätestada üksikasjalikud nõuded imiku piimasegu ja

⁽¹⁾ ELT L 181, 29.6.2013, lk 35.

⁽²⁾ Komisjoni direktiiv 2006/141/EÜ, 22. detsember 2006, imiku piimasegude ja jätkupiimasegude kohta ning millega muudetakse direktiivi 1999/21/EÜ (ELT L 401, 30.12.2006, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2009/39/EÜ, 6. mai 2009, eritoiduks ettenähtud toiduainete kohta (ELT L 124, 20.5.2009, lk 21).

jätkupiimasegu koostisele, sealhulgas energia- ning makro- ja mikrotoitainete sisaldus. Need nõuded peaksid põhinema Euroopa Toiduohutusameti (edaspidi „amet“) imiku piimasegude ja jätkupiimasegude põhikoostist käsitlevas arvamuses ⁽¹⁾ esitatud kõige uuemal teaduslikul nõuandel.

- (6) Selleks et tagada innovatiivne tootearendus, peaks olema võimalik lisada imiku piimasegule ja jätkupiimasegule koostisosi, mis ei ole hõlmatud käesoleva määruse erinõuetega. Kõik imiku piimasegu ja jätkupiimasegu tootmiseks kasutatavad koostisained peaksid sobima imikute toiduks ning nende sobivus peab vajaduse korral olema tõendatud asjakohaste uuringutega. Toidukäitlejate kohustus on kõnealust sobivust tõendada ja riiklike pädevate asutuste kohustus on juhtumipõhiselt kontrollida, kas sobivus on tõendatud. Sellised teaduslikud eksperidirühmad nagu toidu teaduskomitee, UK Committee on the Medical Aspects of Food and Nutrition Policy (Ühendkuningriigi toidu ja toitumispoliitika meditsiiniliste aspektide komitee) ning European Society for Paediatric Gastroenterology, Hepatology and Nutrition (Euroopa pediaatrilise gastroenteroloogia, hepatoloogia ja toitumise ühing) on avaldanud suunised kõnealuste uuringute kavandamise ja korraldamise kohta. Neid suuniseid tuleks arvesse võtta imiku piimasegu või jätkupiimasegu tootmisel.
- (7) Määruse (EL) nr 609/2013 kohaselt peab komisjon vastu võtma sätteid, millega piiratakse pestitsiidide kasutamist seoses imiku piimasegu ja jätkupiimaseguga või keelatakse see, või millega piiratakse pestitsiidide jääke kõnealuses toidus või keelatakse need, võttes arvesse praegu direktiivi 2006/141/EÜ lisades kehtestatud sätteid. Olemasolevate teaduslike teadmistega kooskõlas olevate sätete vastuvõtmiseks on vaja palju aega, kuna amet peab korraldama mitmesuguste asjaolude põhjaliku hindamise, sealhulgas hindama toksikoloogiliste kontrollväärtuste sobivust imikute ja väikelaste puhul. Võttes arvesse määrusega (EL) nr 609/2013 käesoleva delegeeritud määruse vastuvõtmiseks ette nähtud kuupäeva 20. juuli 2015, tuleks asjaomased direktiivi 2006/141/EÜ nõuded praeguses etapis üle võtta. Siiski on asjakohane kasutada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1107/2009 ⁽²⁾ termineid.
- (8) Direktiivis 2006/141/EÜ on toidu teaduskomitee 19. septembri 1997. aasta ⁽³⁾ ja 4. juuni 1998. aasta ⁽⁴⁾ arvamuse põhjal sätestatud erinõuded pestitsiidide kasutamisele imiku piimasegu ja jätkupiimasegu tootmiseks ette nähtud toodetes ja kõnealuses toidus olevatele pestitsiidi jääkidele.
- (9) Ettevaatusprintsipi alusel on kõikide pestitsiidide suhtes kehtestatud väga madal jääkide piirnorm 0,01 mg/kg. Peale selle on kehtestatud veel rangemad piirnormid mõne pestitsiidi või selle metaboliidi suhtes, mille puhul ka jääkide piirnorm 0,01 mg/kg võib halvimate manustamistingimuste korral viia selleni, et imikute ja väikelaste kokkupuude nendega ületab aktsepteeritava päevadoosi.
- (10) Teatavate pestitsiidide kasutamise keelamine ei taga siiski tingimata nende jääkide puudumist imiku piimasegu ja jätkupiimasegus, kuna mõned pestitsiidid on keskkonnas püsivad ja toidus võib leiduda nende jääke. Seepärast lepitakse kokku, et kõnealuseid pestitsiide ei ole kasutatud, kui nende jääke on alla teatava piirnormi.
- (11) Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu peavad vastama Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1169/2011 ⁽⁵⁾ nõuetele. Võttes arvesse imiku piimasegu ja jätkupiimasegu eripära ja et edendada ja kaitsta rinnaga toitmist, tuleks vajaduse korral käesolevas määruses sätestada üldnõudeid täiendavad nõuded ja erandid neist.

⁽¹⁾ Scientific Opinion on the essential composition of infant and follow-on formulae, EFSA dieettoiduainete, toitumis- ja allergiakomisjon (EFSA NDA komisjon), 2014. EFSA Journal 2014; 12(7): 3760.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1107/2009, 21. oktoober 2009, taimekaitsevahendite turulelaskmise ja nõukogu direktiivide 79/117/EMÜ ja 91/414/EMÜ kehtetuks tunnistamise kohta (ELT L 309, 24.11.2009, lk 1).

⁽³⁾ Opinion of the Scientific Committee for Food on a maximum residue limit (MRL) of 0,01 mg/kg for pesticides in foods intended for infants and young children (avaldatud 19. septembril 1997).

⁽⁴⁾ Further advice on the opinion of the Scientific Committee for Food expressed on the 19 September 1997 on a Maximum Residue Limit (MRL) of 0,01 mg/kg for pesticides in foods intended for infants and young children (vastu võetud toidu teaduskomitees 4. juunil 1998).

⁽⁵⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1169/2011, 25. oktoober 2011, milles käsitletakse toidualase teabe esitamist tarbijatele ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 1924/2006 ja (EÜ) nr 1925/2006 ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 87/250/EMÜ, nõukogu direktiiv 90/496/EMÜ, komisjoni direktiiv 1999/10/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/13/EÜ, komisjoni direktiivid 2002/67/EÜ ja 2008/5/EÜ ning komisjoni määrus (EÜ) nr 608/2004 (ELT L 304, 22.11.2011, lk 18).

- (12) Kuna imiku piimasegul ja jätkupiimasegul on imikute toitmisel eriline tähtsus, on oluline tagada, et kolmandatesse riikidesse eksporditavatel toodetel on toitumisalane teave esitatud lapsevanematele ja hooldajatele kergesti arusaadavas keeles, kui importiv riik ei ole kehtestanud konkreetseid asjakohaseid sätteid või neid ei ole temaga kokku lepitud.
- (13) Kuna imiku piimasegul ja jätkupiimasegul on imikute toiduna erinevad omadused, on asjakohane kehtestada sätteid, millega nõutakse nende selget eristamist, et hoida ära võimalik väärnimõistmine.
- (14) Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatav toitumisalane teave on esmatähtis nende õige kasutamise tagamiseks nii lapsevanemate ja hooldajate kui ka piimasegude tarbimist soovivate tervishoiutöötajate puhul. Täielikuma teabe andmiseks peaks toitumisalane teave seega sisaldama rohkem andmeid, kui on nõutud määrusega (EL) nr 1169/2011. Peale selle ei tuleks kohaldada määruse (EL) nr 1169/2011 V lisa punktis 18 sätestatud erandit ja toitumisalane teave peaks olema kohustuslik kõikide imiku piimasegude ja jätkupiimasegude puhul, sõltumata pakendi või mahuti suurusest.
- (15) Määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikes 2 on esitatud loetelu mõningatest toitainetest, mille sisalduse võib esitada toidu kohta esitatavas toitumisalases teabes. See artikkel ei hõlma kõiki aineid, mida võidakse imiku piimasegule ja jätkupiimasegule lisada. Õiguskindluse tagamiseks tuleks selgelt sätestada, et imiku piimasegu ja jätkupiimasegu toiteväärtuse kohta esitatavasse teabesse võib lisada andmed selliste ainete sisalduse kohta. Peale selle võivad lapsevanemad, hooldajad ja tervishoiutöötajad teatavatel juhtudel saada kasulikku lisateavet, kui valgu-, süsivesiku- ja rasvasisalduse kohta on esitatud üksikasjalikumad andmed. Seepärast tuleks toidukäitlejatel lubada vabatahtlikult sellist teavet esitada.
- (16) Selleks et hõlbustada toodete võrdlemist, tuleks imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavas toitumisalases teabes sisaldus märkida 100 milliliitri tootja juhendi kohaselt valmistatud kasutusvalmis toidu kohta.
- (17) Imiku piimasegu on imikutele esimestel elukuudel ettenähtud ja nende toitainevajadusi kuni sobiva lisatoidu kasutusele võtmiseni ainsa toiduallikana rahuldav toit. Tarbijatele oleks eksitav, kui toitumisalases teabes on imiku piimasegu energiasisaldus ja toitainete kogused märgitud protsendina päevastest võrdluskogustest, ning seda ei tohiks seepärast lubada. Jätkupiimasegu on aga imikutele pärast sobiva lisatoidu kasutusele võtmist ettenähtud toit, mis on imikute peamiseks vedelikuallikaks järk-järgult mitmekesisemaks muutuv kasutusvalmis toiduallikas. Seepärast ning selleks, et jätkupiimasegu oleks võimalik võrrelda muude toitudega, mida võib kõnealustele imikutele anda, tuleks lubada jätkupiimasegu kohta toitumisalase teabe esitamist protsendina päevastest võrdluskogustest. Kuna tervete imikute toitainevajadus erineb täiskasvanute omast, oleks määruses (EL) nr 1169/2011 üldise täiskasvanud elanikkonna jaoks sätestatud päevaste võrdluskoguste kasutamine tarbijate jaoks eksitav ja seda ei tohiks seepärast lubada. Jätkupiimasegu kohta esitatavat toitumisalast teavet võib lubada märkida ainult protsendina kõnealuse vanuserühma jaoks sobivatest konkreetsetest võrdluskogustest.
- (18) Toitumis- ja tervisealased väited on müügiesitamisvahendid, mida toidukäitlejad kasutavad vabatahtlikult kaubanduslikes teadaannetes kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1924/2006⁽¹⁾ nõuetega. Kuna imiku piimasegul on imikute toitmisel eriline tähtsus, ei tohiks lubada selle kohta esitada toitumis- ja tervisealaseid väiteid.
- (19) Väited imiku piimasegu ja jätkupiimasegu laktoosisisalduse kohta võivad lapsevanematele ja hooldajatele anda kasulikku teavet. Seepärast on asjakohane sätestada selliste väidete suhtes nõuded, mida võib läbi vaadata, võttes arvesse turu arengut.
- (20) Dokosaheksaeenhape (DHA) kohustuslik lisamine imiku piimasegule ja jätkupiimasegule on käesolevas määruses sätestatud uus nõue, mida on hiljuti soovitanud amet oma arvamuses imiku piimasegu ja jätkupiimasegu põhikoostise kohta. Võttes arvesse, et direktiivi 2006/141/EÜ kohaselt on DHA-d lubatud vabatahtlikult lisada ja

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 1924/2006, 20. detsember 2006, toidu kohta esitatavate toitumis- ja tervisealaste väidete kohta (ELT L 404, 30.12.2006, lk 9).

et lapsevanematele ning hooldajatele on kõnealuse direktiiviga lubatud imiku piimasegu DHA-sisaldust käsitlev väide tuttav, tuleks arusaamatuste vältimiseks toidukäitlejatel endiselt lubada osutada DHA-sisaldusele imiku piimasegus, kasutades piiratud ajal käesoleva määrusega ette nähtud väidet. On siiski oluline, et kõnealune väide annaks tarbijatele kogu teabe DHA kohustusliku sisalduse kohta kõikides turul olevates imiku piimasegudes.

- (21) Direktiiviga 2006/141/EÜ on juba mitu aastat lubatud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu valguallikana kasutada valguhüdrolüsaate ning nende kasutamine piimasegude tootmisel on turul laialt levinud. Selle põhjus on eelkõige kõnealuse direktiiviga tunnustatud võimalus esitada valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu kohta tervisealane väide, milles kirjeldatakse sellise piimasegu mõju piimavalguallergia kujunemise riski vähendamisele teatavate kõnealuses direktiivis sätestatud tingimuste täitmisel. Amet märkis imiku piimasegude ja jätkupiimasegude põhikoostist käsitlevas arvamuses, et iga konkreetse valguhüdrolüsaate sisaldava piimasegu ohutust ja sobivust tuleb tõendada kliinilise hindamisega ja et seni on positiivse hinnangu saanud ainult üks osaliselt hüdrolüüsitud vadakuvalgul põhinev piimasegu. Amet märkis ka, et kliinilisi uuringuid on vaja selleks, et tõendada, kas ja mil määral konkreetne piimasegu vähendab riski, et tekivad lühi- ja pikaajalised kliinilised allergiasümptomid neil riskirühma imikutel, keda ei toideta rinnaga. Võttes arvesse ameti arvamust, tuleks valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu lubada turule lasta ainult siis, kui selle koostis vastab käesoleva määruse nõuetele. Kõnealuseid nõudeid võib ajakohastada, et lubada turule lasta valguhüdrolüsaatidest toodetud piimasegusid, mille koostis erineb juba positiivse hinnangu saanud piimasegust, kui amet on enne nende ohutust ja sobivust juhtumipõhiselt hinnanud. Kui amet on uuringute põhjal järeldanud, et valguhüdrolüsaatidest toodetud konkreetne piimasegu vähendab tõendatult allergia kujunemise riski, tuleb lisaks hinnata seda, kuidas lapsevanematele ja hooldajatele toote sellisest omadusest sobivalt teada anda.
- (22) Määruses (EL) nr 609/2013 on sätestatud, et imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistamine, esitlemine ja reklaam tuleb vormistada viisil, mis ei pärsi rinnaga toitmist. Teadlased on ühel meelel, et rinnapiim on terve imiku jaoks eelistatud toit, ning liit ja liikmesriigid taotlevad pidevalt rinnaga toitmise edendamist. Nõukogu järeldustes toitumise ja kehalise aktiivsuse kohta ⁽¹⁾ kutsutakse liikmesriike üles edendama ja toetama piisavat rinnaga toitmist ning tervitatakse liikmesriikide kokkulepet laste rasvumist käsitleva ELi 2014.–2020. aasta tegevuskava kohta, mis sisaldab mitut meetet liidus rinnaga toitmise määra tõstmiseks. Seoses sellega tõdetakse ELi tegevuskavas, et Maailma Terviseorganisatsiooni (WHO) rinnapiimaasendajate turustamise rahvusvaheline koodeks, millel direktiiv 2006/141/EÜ põhineb, on endiselt oluline. Kolmekümne neljandal maailma terviseas-sambleel vastu võetud WHO koodeksi eesmärk on aidata kaasa imikute ohutule ja piisavale toitmisele, kaitstes ja edendades rinnaga toitmist ja tagades rinnapiimaasendajate õige kasutamise. See sisaldab mitut põhimõtet, mis on seotud muu hulgas turustamise, teavitamise ja tervishoiuasutuste vastutusega.
- (23) Selleks, et kaitsta imikute tervist, peaksid käesolevas määruses sätestatud nõuded, eelkõige nõuded märgistamise, esitlemise ja reklaami kohta, ning reklaami- ja kaubandustavad jääma kooskõlla rinnapiimaasendajate turustamise rahvusvahelise koodeksi põhimõtete ja eesmärkidega, võttes arvesse liidus olevat erilist õiguslikku ja faktilist olukorda. Eelkõige nähtub tõenditest, et otse tarbijale reklaamimine ja muud turustusvõtted mõjutavad lapsevanemate ja hooldajate otsuseid selle kohta, kuidas imikut toita. Seepärast, ja võttes arvesse imiku piimasegu erilist tähtsust imikute toitmisel, tuleks käesolevas määruses sätestada konkreetset piirangut kõnealust laadi toote reklaamimisele ja muudele turustusvõtetele. Käesolevas määruses ei tuleks siiski käsitleda lapsehooldusalaste eriväljaannete ega teaduslike publikatsioonide müügitingimusi.
- (24) Lisaks mõjutab imikute ja väikelaste toitmise alane teave lastele toidu valimisel rasedaid, lapsevanemaid ja hooldajaid. Seepärast on vaja sätestada nõuded, et selline teave tagaks asjaomaste toodete õige kasutamise ja ei pärsiks rinnaga toitmise edendamist, mis on kooskõlas WHO koodeksi põhimõtetega.
- (25) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 178/2002 ⁽²⁾ artikli 17 lõike 2 kohaselt peavad liikmesriigid jõustama toidualased õigusnormid ning jälgima ja kontrollima, et toidu- ja söödakäitlejad täidaksid toidualaste õigusnormide asjakohaseid nõudeid kõigil tootmis-, töötlemis- ja turustamisetappidel. Seoses sellega ning et

⁽¹⁾ ELT C 213, 8.7.2014, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 178/2002, 28. jaanuar 2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused (EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1).

hõlbustada tõhusat imiku piimasegu ja jätkupiimasegu ametlikku kontrollimist, peaksid kõnealuseid tooteid turule laskvad toidukäitlejad esitama riiklikele pädevatele asutustele kasutatava märgistuse näidise ja kogu asjakohase teabe, mida peetakse vajalikuks käesoleva määruse nõuete järgimise tõendamiseks. Sama kohustust tuleks kohaldada ka teatavat liiki jätkupiimasegu puhul, kui liikmesriigis ei kohaldata teistsugust tõhusat seiresüsteemi.

- (26) Et toidukäitlejatel oleks võimalik kohaneda uute nõuetega, tuleks käesolevat määrust kohaldada nelja aasta möödumisel selle jõustumisest. Võttes arvesse valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu suhtes kohaldatavate uute nõuete arvu ja olulisust, tuleks käesolevat määrust kõnealuste toodete suhtes kohaldada viie aasta möödumisel selle jõustumisest,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Turulelaskmine

1. Imikute piimasegu ja jätkupiimasegu võib turule lasta ainult siis, kui see on kooskõlas käesoleva määrusega.
2. Ainult imiku piimasegu tohib turustada või muul viisil esitleda kui toodet, mis sellisena sobib normaalsete tervete imikute toitainevajaduste rahuldamiseks esimeste elukuude jooksul kuni sobivate täiendavate toiduainete tarvitusele võtmiseni.

Artikkel 2

Nõuded koostise kohta

1. Imiku piimasegu peab vastama I lisa koostise kohta sätestatud nõuetele, võttes arvesse III lisa sätestatud asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete määrasid.
2. Jätkupiimasegu peab vastama II lisa koostise kohta sätestatud nõuetele, võttes arvesse III lisa sätestatud asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete määrasid.
3. I ja II lisa sätestatud määrasid kohaldatakse imiku kasutusvalmis piimasegu või jätkupiimasegu suhtes, mida turustatakse sellisena või mis tuleb tootja juhendi kohaselt valmistada. Kõnealuseks valmistamiseks ei ole vaja teha muud kui lisada vesi.

Artikkel 3

Koostisainete sobivus

1. Imiku piimasegu tootmisel kasutatakse I lisa punktis 2 sätestatud valguallikaid ja vajaduse korral muid toidu koostisaineid, mis üldtunnustatud teadusandmete kohaselt sobivad imikute toiduks nende sünnist alates.
2. Jätkupiimasegu tootmisel kasutatakse II lisa punktis 2 sätestatud valguallikaid ja vajaduse korral muid toidu koostisaineid, mis üldtunnustatud teadusandmete kohaselt sobivad üle kuue kuu vanuste imikute toiduks.
3. Toidukäitleja tõendab lõigetes 1 ja 2 osutatud ainete sobivust ja vaatab selleks süstemaatiliselt läbi oodatud kasu ja ohutuskalutlustega seotud kättesaadavad andmed ning kasutab vajaduse korral ka asjakohaseid uuringuid, mida tehakse selliste uuringute kavandamist ja korraldamist käsitlevaid üldtunnustatud eksperdijuhiseid järgides.

Artikkel 4

Nõuded pestitsiidide kohta

1. Käesoleva artikli kohaldamisel tähendavad „jäägid“ määruse (EÜ) nr 1107/2009 artikli 2 lõikes 1 osutatud taimekaitsevahendites kasutatavate selle määruse artikli 2 lõikes 2 osutatud toimeainete jääke, sealhulgas kõnealuste toimeainete metaboliseerumisel, lagunemisel või reageerimisel tekkinud saadusi.

2. Imiku piimasegus ja jätkupiimasegus on jääkide piirnorm toimeaineti 0,01 mg/kg.

Kõnealused sisaldused määratakse üldtunnustatud standardsete analüüsimeetoditega.

3. Erandina lõikest 2 kohaldatakse IV lisa loetletud toimeainete puhul kõnealuses lisa sätestatud jääkide piirnorme.
4. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu toodetakse ainult sellistest põllumajandustoodetest, mille tootmisel ei ole kasutatud V lisa loetletud toimeaineid sisaldavaid taimekaitsevahendeid.

Kontrolli eesmärgil lepatakse siiski kokku, et V lisa loetletud toimeaineid sisaldavaid taimekaitsevahendeid ei ole kasutatud, kui nende jääke on vähem kui 0,003 mg/kg.

5. Lõigetes 2, 3 ja 4 osutatud piirnorme kohaldatakse imiku kasutusvalmis piimasegu või jätkupiimasegu suhtes, mida turustatakse sellisena või mis tuleb tootja juhendi kohaselt valmistada.

Artikkel 5

Toidu nimetus

1. Muude kui täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused sätestatakse VI lisa A osas.
2. Täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused sätestatakse VI lisa B osas.

Artikkel 6

Erinõuded toitumislase teabe kohta

1. Kui käesolevas määruses ei ole sätestatud teisiti, peavad imiku piimasegu ja jätkupiimasegu vastama määruse (EL) nr 1169/2011 nõuetele.
2. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 9 lõikes 1 loetletud kohustuslikele andmetele esitatakse imiku piimasegu kohta järgmine kohustuslik lisateave:
 - a) märge selle kohta, et toode sobib imikute toiduks nende sünnist alates, kui neid ei toideta rinnaga;
 - b) toote asjakohase valmistamise, säilitamise ja kõrvaldamise juhtnöörid ning hoiatus, et ebaõigest valmistamisest ja säilitamisest tuleneb oht tervisele;
 - c) rinnaga toitumise eelistele osutav väide ja soovitus kasutada toodet ainult meditsiini, toitumise või farmaatsia valdkonnas kvalifitseeritud sõltumatute isikute või muude ema ja lapse hooldamise eest vastutavate isikute nõuandel. Käesolevas punktis osutatud lisateabe ette tuleb märkida sõnad „Pane tähele” või muu samatähenduslik viide, mis tuleb esitada ka imiku piimasegu esitlemisel ja reklaamimisel.
3. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 9 lõikes 1 loetletud kohustuslikele andmetele esitatakse jätkupiimasegu kohta järgmine kohustuslik lisateave:
 - a) märge, et toode sobib ainult üle kuue kuu vanuste imikute toiduks, et see peaks olema vaid mitmekülgse toiduvaliku osa, et see ei sobi esimesel kuuel elukuul kasutamiseks rinnapiimaasendajana ning et otsus alustada täiendava toitumisega, kaasa arvatud kuue kuu vanusepiirist tehtavate erandite korral, tuleks teha ainult meditsiini, toitumise või farmaatsia valdkonnas kvalifitseeritud sõltumatute isikute või muude ema ja lapse hooldamise eest vastutavate isikute nõuandel, ning selline otsus peab lähtuma iga imiku kasvu- ja arenguvajaduste eripärasest;
 - b) toote asjakohase valmistamise, säilitamise ja kõrvaldamise juhtnöörid ning hoiatus, et ebaõigest valmistamisest ja säilitamisest tuleneb oht tervisele.

4. Määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 13 lõikeid 2 ja 3 kohaldatakse ka käesoleva artikli lõigetes 2 ja 3 osutatud kohustusliku lisateabe suhtes.

5. Kogu imiku piimasegu ja jätkupiimasegu puhul esitatakse kohustuslik teave tarbijale kergesti arusaadavas keeles.

6. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistusel, esitlemisel ja reklaamimisel tuleb anda vajalik teave toodete asjakohase kasutuse kohta nii, et ei alahinnataks rinnaga toitmise olulisust.

Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistusel, esitlemisel ja reklaamimisel ei kasutata mõisteid „rinnapiima sarnane”, „emapiima sarnane”, „kohandatud” või samalaadseid mõisteid.

Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu märgistus, esitlemine ja reklaam peab eelkõige teksti, pildi ja värvide kasutuse osas olema kujundatud nii, et hoitakse ära imiku piimasegu ja jätkupiimasegu segiajamise oht ja võimaldatakse tarbijal neil selgelt vahet teha.

Artikkel 7

Erinõuded toitumisealase teabe kohta

1. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikes 1 osutatud teabele sisaldab imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatav kohustuslik toitumisealane teave iga käesoleva määruse I ja II lisas nimetatud mineraalne ja vitamiini, välja arvatud molübdeeni kogust tootes.

Imiku piimasegu kohustuslik toitumisealane teave sisaldab ka koliini, inosooli ja karnitiini kogust.

Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikest 1 ei sisalda imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohustuslik toitumisealane teave soola kogust.

2. Lisaks määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõike 2 punktides a–e osutatud teabele võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavat kohustuslikku toitumisealast teavet täiendada ühe või mitme alljärgneva aine sisaldusi käsitleva teabega:

a) valgu-, süsivesiku- või rasvakoostisainete kogused;

b) vadakuvalgu/kaseiini suhtarv;

c) käesoleva määruse I või II lisas või määruse (EL) nr 609/2013 lisas loetletud mis tahes aine kogus, kui selle märkimine ei ole hõlmatud lõikega 1;

d) kõikide tootele kooskõlas artikliga 3 lisatud ainete kogused.

3. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 30 lõikest 3 ei korrata toote märgistusel imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatud kohustuslikus toitumisealases teabes märgitud andmeid.

4. Toitumisealane teave on kohustuslik kõikide imiku piimasegude ja jätkupiimasegude puhul, olenemata sellest, millised on pakendi või mahuti suurima külje mõõtmed.

5. Määruse (EL) nr 1169/2011 artikleid 31–35 kohaldatakse kõikide toitainete kohta, mis on märgitud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavas toitumisealases teabes.

6. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 31 lõikest 3, artikli 32 lõikest 2 ja artikli 33 lõikest 1 esitatakse imiku piimasegu ja jätkupiimasegu energiasisaldus ja toitainete kogus 100 milliliitri tootja juhendi kohaselt valmistatud kasutusvalmis toidu kohta. Vajaduse korral võib lisaks osutada 100 g müügivalmis toidule.

7. Erandina määruse (EL) nr 1169/2011 artikli 32 lõigetest 3 ja 4 ei esitata imiku piimasegu ja jätkupiimasegu energiasisaldust ja toitainete kogust protsendina kõnealuse määruse XIII lisas sätestatud võrdluskogustest.

Lisaks lõikes 6 osutatud märkimisviisile võib jätkupiimasegu puhul käesoleva määruse VII lisas loetletud vitamiinide ja mineraalainete kogused märkida protsendina kõnealuses lisas sätestatud võrdluskogustest 100 milliliitri tootja juhendi kohaselt valmistatud kasutusvalmis toidu kohta.

8. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitatavad toitumisalased andmed, mida ei ole loetletud määruse (EL) nr 1169/2011 XV lisas, märgitakse pärast kõnealuse lisa kohast kõige asjakohasemat kannet, mille alla need kuuluvad või mille osa need on.

Määruse (EL) nr 1169/2011 XV lisas loetlemata andmed, mis ei kuulu ühegi kõnealuse lisa kande alla ega ole osa ühestki selle lisa kandest, märgitakse toitumisalases teabes pärast kõnealuse lisa kohast viimast kannet.

Artikkel 8

Imiku piimasegu kohta esitatavad toitumis- ja tervisealased väited

Imiku piimasegu kohta ei esitata toitumis- ega tervisealaseid väiteid.

Artikkel 9

Laktoosi ja dokosaheksaeenhape (DHA) kohta esitatavad väited

1. Väidet „ainult laktoos“ võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitada tingimusel, et laktoos on ainus tootes olev süsivesik.

2. Väidet „laktoosivaba“ võib imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta esitada tingimusel, et toote laktoosisisaldus on väiksem kui 2,5 mg/100 kJ (10 mg/100 kcal).

Kui väidet „laktoosivaba“ esitatakse muudest valguallikatest kui sojavalgu isolaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu kohta, tuleb sellele lisada väide „ei sobi imikutele, kellel on galaktoseemia“, mille kirjasuurus ja nähtavus peab olema sama kui väitel „laktoosivaba“ ja mis peab paiknema selle lähedal.

3. Väidet „sisaldab dokosaheksaeenhapet (nagu on õigusaktidega ette nähtud kõikide imiku piimasegude puhul)“ või „sisaldab DHA-d (nagu on õigusaktidega ette nähtud kõikide imiku piimasegude puhul)“ võib esitada ainult enne 22. veebruari 2025 turule lastud imiku piimasegu kohta.

Artikkel 10

Nõuded imiku piimaseguga seotud reklaami- ja kaubandustavade kohta

1. Imiku piimasegu võib reklaamida ainult lapsehoolduslastes eriväljaannetes ja teaduslikes publikatsioonides.

Liikmesriigid võivad sellist reklaami veelgi rohkem piirata või selle ära keelata. Kõnealune reklaam võib sisaldada ainult teaduslikku ja faktilist teavet. See ei tohi anda põhjust uskumiseks, et pudelist toitmine on samaväärne või parem kui rinnaga toitmine.

2. Jaemüügitasandil ei tohi teha reklaami müügikohas, anda tootenäidiseid või kasutada imiku piimasegu müügi edendamiseks muid reklaamivõtteid, nagu eripakkumisi, sooduskuponge, ostupreemiaid, soodusmüüke, müüki alla omahinna ja sidusmüüki.

3. Imiku piimasegu tootjad ja turustajad ei tohi elanikkonnale, rasedatele, emadele või nende perekonnaliikmetele kas otse või kaudselt tervishoiusüsteemi või tervishoiutöötajate kaudu jagada tasuta või alandatud hinnaga tooteid, tootenäidiseid või teha muid kingitusi müügi edendamiseks.

4. Asutustele või organisatsioonidele annetatud või alandatud hinnaga müüdüd ja asutuses kasutamiseks või sellest väljaspool jaotamiseks ette nähtud imiku piimasegusid antakse või jaotatakse ainult nende imikute tarbeks, keda tuleb toita imiku piimasegudega, ja ainult nii kaua, kui imik seda vajab.

Artikkel 11

Nõuded imikute ja väikelaste toitmist käsitleva teabe kohta

1. Liikmesriigid võtavad meetmeid, millega tagavad perekondadele ning imikute ja väikelaste toitmisega tegelevatele inimestele imikute ja väikelaste toitmise kohta objektiivse ja ühtse teabe andmise ning millega hõlmatakse selle kavandamine, pakkumine, esitamine ja levitamine ning vastav kontroll.

2. Imikute toitmist käsitlevad rasedatele ning imikute ja väikelaste emadele ette nähtud kirjalikud või audiovisuaalsed teabe- ja õppematerjalid sisaldavad selget teavet järgmiste asjaolude kohta:

- a) rinnaga toitmise kasulikkus ja eelised;
- b) ema toitumine, rinnaga toitmiseks valmistumine ja rinnaga toitmine;
- c) osalise pudelist toitmisega alustamise võimalik kahjulik mõju rinnaga toitmisele;
- d) raskused rinnaga toitmise juurde tagasipöördumisel;
- e) vajaduse korral imiku piimasegu õige kasutamine.

Kui sellised materjalid sisaldavad teavet imiku piimasegu kasutamise kohta, peavad neist selguma ka nimetatud kasutuse sotsiaalsed ja majanduslikud mõjud ning ebakohase toidu või toitmismeetodi ja eelkõige imiku piimasegu väärkasutusega seotud terviserisk. Sellises materjalis ei tohi olla imiku piimasegu kasutamist idealiseerivaid pilte.

3. Tootjad või turustajad annetavad teabe- või õppematerjale või varustust ainult vastava taotluse ja asjakohase siseriikliku asutuse kirjaliku nõusoleku korral või nimetatud asutuse sel eesmärgil antud juhtnööride kohaselt. Sellisel varustusel või materjalidel võib olla annetava ettevõtte nimi või logo, kuid ei tohi olla imiku piimasegu kaubamärki ning varustust või materjali võib jaotada ainult tervishoiusüsteemi kaudu.

Artikkel 12

Teavitamine

1. Toidukäitleja teatab imiku piimasegu turulelaskmisel selle märgistusel esitatud teabe kõigi nende liikmesriikide pädevatele asutustele, kus asjaomast toodet turustatakse, saates neile toote märgistuse näidise, ning kogu muu teabe, mida pädev asutus võib põhjendatult taotleda, et kontrollida käesoleva määruse nõuete järgimist.

2. Toidukäitleja teatab valgühüdrolüsaatidest toodetud või muid kui II lisas loetletud aineid sisaldava jätkupiimasegu turulelaskmisel selle märgistusel esitatud teabe kõigi nende liikmesriikide pädevatele asutustele, kus asjaomast toodet turustatakse, saates neile toote märgistuse näidise, ning kogu muu teabe, mida pädev asutus võib põhjendatult taotleda, et kontrollida käesoleva määruse nõuete järgimist, välja arvatud juhul, kui liikmesriik vabastab toidukäitleja kõnealuselt kohustusest sellise riikliku korra raames, millega tagatakse asjaomase toote tõhus ametlik seire.

*Artikkel 13***Direktiiv 2006/141/EÜ**

Kooskõlas määruse (EL) nr 609/2013 artikli 20 lõikega 4 tunnistatakse direktiiv 2006/141/EÜ kehtetuks alates 22. veebruarist 2020. Valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu suhtes kohaldatakse direktiivi 2006/141/EÜ siiski kuni 21. veebruarini 2021.

Muudes õigusaktides esitatud viiteid direktiivile 2006/141/EÜ käsitatakse viidetena käesolevale määrusele kooskõlas esimeses lõigus esitatud korruga.

*Artikkel 14***Jõustumine ja kohaldamine**

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 22. veebruarist 2020, välja arvatud seoses valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimaseguga, mille suhtes seda kohaldatakse alates 22. veebruarist 2021.

Määruse (EL) nr 609/2013 artikli 21 lõike 1 teise lõigu kohaldamisel valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu puhul loetakse kohaldamiskuupäevaks käesoleva artikli teises lõigus osutatud hilisem kuupäev.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 25. september 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

I LISA

ARTIKLI 2 LÕIKE 1 KOHASED NÕUDED KOOSTISE KOHTA

1. ENERGIA

Alammäär	Ülemmäär
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kcal/100 ml)	(70 kcal/100 ml)

2. VALGUD

(Valgusisaldus = lämmastikuisaldus × 6,25)

2.1. Imiku piimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest

Alammäär	Ülemmäär
0,43 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,8 g/100 kcal)	(2,5 g/100 kcal)

Võrdse energiasisalduse kohta peab lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud imiku piimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ületa 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.2. Imiku piimasegu, mis on toodetud sojaivalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Alammäär	Ülemmäär
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

Kõnealuse imiku piimasegu valmistamiseks tohib kasutada ainult valgusolaate, mis on saadud sojast.

Võrdse energiasisalduse kohta peab imiku piimasegus, mis on toodetud sojaivalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ole suurem kui 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.3. Imiku piimasegu, mis on toodetud valguhüdrolüsaatidest

Alammäär	Ülemmäär
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.1. Valguallikas

Demineraliseeritud magus vadakuvalk, mis on saadud lehmapiimast pärast kaseiinide ensümaatilist sadestamist kumosiini abil ja mille koostis on järgmine:

- 63 % kaseiin-glükomakropeptiidivaba vadakuvalgu isolaati, mille valgusisaldus on vähemalt 95 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3 %, ning
- 37 % magusa vadakuvalgu kontsentrati, mille valgusisaldus on vähemalt 87 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3,5 %.

2.3.2. Valgu töötlemine

Kahe-etapiline hüdrolüüsiprotsess, kasutades trüpsiinipreparaati koos kuumtöötlemisega (3–10 minutit 80–100 °C juures) kahe hüdrolüüsietapi vahel.

2.3.3. Asendamatud ja osaliselt asendamatud aminohapped ja L-karnitiin

Võrdse energiasisalduse kohta peab valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa B osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisalduse liita, kui metioniini ja tsüsteiini suhtarv ei ole suurem kui 2, ning fenüülalaniini- ja türosiinisalduse võib liita, kui türosiini ja fenüülalaniini suhtarv ei ole suurem kui 2. Metioniini ja tsüsteiini suhtarv võib olla suurem kui 2, kui asjaomase toote sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

L-karnitiini sisaldus peab olema vähemalt 0,3 mg/100 kJ (1,2 mg/100 kcal).

2.4. Kõikidel juhtudel on aminohapete lisamine imiku piimasegule lubatud ainult valkude toiteväärtuse parandamiseks ning ainult selleks vajalikes kogustes.

3. TAURIIN

Kui imiku piimasegule lisatakse tauriini, ei tohi selle kogus olla suurem kui 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kcal).

4. KOLIIN

Alammäär	Ülemmäär
6,0 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(25 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

5. LIPIDID

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kcal)	(6,0 g/100 kcal)

5.1. Järgmiste ainete kasutamine on keelatud:

— seesamiseemneõli,

— puuvillaseemneõli.

5.2. *trans*-rasvhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 3 % rasva kogusisaldusest.

5.3. Eruukhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 1 % rasva kogusisaldusest.

5.4. Linoolhape

Alammäär	Ülemmäär
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kcal)	(1 200 mg/100 kcal)

5.5. ALFA-linoleenhape

Alammäär	Ülemmäär
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kcal)	(100 mg/100 kcal)

5.6. Dokosaheksaeenhape

Alammäär	Ülemmäär
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

5.7. Võib lisada muid pikaahelalisi (20 ja 22 süsinikuaatomit) polüküllastumata rasvhappeid. Sel juhul ei tohi pikaahelaliste polüküllastumata rasvhapete kogus olla suurem kui 2 % rasva kogusisaldusest pikaahelaliste polüküllastumata oomega-6-rasvhapete puhul (1 % rasva kogusisaldusest arahhidoonhappe puhul (20:4 n-6)).

Eikosapentaeeenhape (20:5 n-3) sisaldus ei tohi olla suurem kui dokosaheksaeenhappe (22:6 n-3) sisaldus.

6. FOSFOLIPIIDID

Fosfolipiidide kogus imiku piimasegus ei tohi olla suurem kui 2 g/l.

7. INOSITOL

Alammäär	Ülemmäär
0,96 mg/100 kJ	9,6 mg/100 kJ
(4 mg/100 kcal)	(40 mg/100 kcal)

8. SÜSIVESIKUD

Alammäär	Ülemmäär
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kcal)	(14 g/100 kcal)

8.1. Kasutada tohib ainult järgmisi süsivesikuid:

- laktoos,
- maltoos,
- sahharoos,
- glükoos,
- glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup,
- maltodekstriinid,
- eelkuumutatud tärklis (looduslikult gluteenivaba),
- geelistatud tärklis (looduslikult gluteenivaba).

8.2. Laktoos

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kcal)	—

Neid alammäärasid ei kohaldata imiku piimasegu suhtes,

- milles sojavalgu isolaate on rohkem kui 50 % valgu kogusisaldusest või
- millel on artikli 9 lõike 2 kohane väide „laktoosivaba”.

8.3. Sahharoos

Sahharoosi võib lisada ainult valguhüdroolüsaatidest toodetud imiku piimasegule. Lisamise korral ei tohi sahharoosi sisaldus olla suurem kui 20 % süsivesikute kogusisaldusest.

8.4. Glükoos

Glükoosi võib lisada ainult valguhüdroolüsaatidest toodetud imiku piimasegule. Lisamise korral ei tohi glükoosisisaldus olla suurem kui 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

8.5. Glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup

Glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit võib lisada lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud imiku piimasegule või imiku piimasegule, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, ainult siis, kui selle dekstroosiekvivalent ei ole suurem kui 32. Kui kõnealustele toodetele lisatakse glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit, ei tohi nendest tulenev glükoosisisaldus olla suurem kui 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kcal).

Punktis 8.4 sätestatud glükoosi ülemmäärasid kohaldatakse, kui glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit lisatakse valguhüdroolüsaatidest toodetud imiku piimasegule.

8.6. Eelkuumutatud tärkliis ja/või geelistatud tärkliis

Alammäär	Ülemmäär
—	2 g/100 ml ja 30 % süsivesikute kogusisaldusest

9. FRUKTO-OLIGOSAHHARIIDID JA GALAKTO-OLIGOSAHHARIIDID

Imiku piimasegule võib lisada frukto-oligosahhariide ja galakto-oligosahhariide. Sel juhul ei tohi nende sisaldus olla suurem kui: 0,8 g/100 ml seguna, milles on 90 % oligogalaktosüüllaktoosi ja 10 % kõrge molekulmassiga oligofruktosüülsahharoosi.

Muid ühendeid ning frukto-oligosahhariidide ja galakto-oligosahhariidide ülemmäärasid võib kasutada, kui nende sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

10. MINERAALAINED

10.1. Imiku piimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Naatrium (mg)	6	14,3	25	60
Kaalium (mg)	19,1	38,2	80	160
Kloriid (mg)	14,3	38,2	60	160
Kaltsium (mg)	12	33,5	50	140
Fosfor (mg) ⁽¹⁾	6	21,5	25	90
Magneesium (mg)	1,2	3,6	5	15
Raud (mg)	0,07	0,31	0,3	1,3
Tsink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Vask (µg)	14,3	24	60	100
Jood (µg)	3,6	6,9	15	29
Seleen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangaan (µg)	0,24	24	1	100
Molibdeen (µg)	—	3,3	—	14
Fluoriid (µg)	—	24	—	100

⁽¹⁾ Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu puhul 80 % fosfori üldkogusest.

10.2. Imiku piimasegu, mis on toodetud sojaalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Kehtivad kõik punktis 10.1 nimetatud nõuded, välja arvatud raua-, fosfori- ja tsingisisaldus, mis peavad olema järgmised:

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Raud (mg)	0,11	0,48	0,45	2
Fosfor (mg) ⁽¹⁾	7,2	24	30	100
Tsink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

⁽¹⁾ Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse sojaalgu isolaatidest toodetud imiku piimasegu puhul 70 % fosfori üldkogusest.

11. VITAMIINID

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
A-vitamiin (µg-RE) ⁽¹⁾	16,7	27,2	70	114
D-vitamiin (µg)	0,48	0,72	2	3
Tiamiin (µg)	9,6	72	40	300
Riboflaviin (µg)	14,3	95,6	60	400
Niatsiin (mg) ⁽²⁾	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantoteenhape (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B ₆ -vitamiin (µg)	4,8	41,8	20	175
Biotiin (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Folaat (µg-DFE) ⁽³⁾	3,6	11,4	15	47,6
B ₁₂ -vitamiin (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vitamiin (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vitamiin (µg)	0,24	6	1	25
E-vitamiin (mg α-tokoferooli) ⁽⁴⁾	0,14	1,2	0,6	5

⁽¹⁾ Valmiskujul A-vitamiin; RE = täielikult *trans*-konfiguratsioonis retinooli ekvivalent.

⁽²⁾ Valmiskujul niatsiin.

⁽³⁾ Toidust saadava folaadi ekvivalent (DFE): 1 µg DFE = 1 µg toidust saadavat folaati = 0,6 µg piimasegust saadavat foolhapet.

⁽⁴⁾ Põhineb RRR-α-tokoferooli E-vitamiini-aktiivsusel.

12. NUKLEOTIIDID

Võib lisada järgmisi nukleotiide.

	Ülemmäär ⁽¹⁾	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
tsütidiin-5'-monofosfaat	0,60	2,50
uridiin-5'-monofosfaat	0,42	1,75
adenosiin-5'-monofosfaat	0,36	1,50
guanosiin-5'-monofosfaat	0,12	0,50
inosiin-5'-monofosfaat	0,24	1,00

⁽¹⁾ Nukleotiidide kogusisaldus ei tohi olla suurem kui 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kcal).

II LISA

ARTIKLI 2 LÕIKE 2 KOHASED NÕUDED KOOSTISELE

1. ENERGIA

Alammäär	Ülemmäär
250 kJ/100 ml	293 kJ/100 ml
(60 kcal/100 ml)	(70 kcal/100 ml)

2. VALGUD

(Valgusisaldus = lämmastikusisaldus × 6,25)

2.1. Jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest

Alammäär	Ülemmäär
0,43 g/100 kJ	0,6 g/100 kJ
(1,8 g/100 kcal)	(2,5 g/100 kcal)

Võrdse energiasisalduse kohta peab lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud jätkupiimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse liita.

2.2. Jätkupiimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Alammäär	Ülemmäär
0,54 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(2,25 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

Sellise jätkupiimasegu tootmiseks tohib kasutada ainult sojast saadud valgusolaate.

Võrdse energiasisalduse kohta peab jätkupiimasegus, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa A osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisisalduse liita.

2.3. Valguhüdroolüsaatidest toodetud jätkupiimasegu

Alammäär	Ülemmäär
0,44 g/100 kJ	0,67 g/100 kJ
(1,86 g/100 kcal)	(2,8 g/100 kcal)

2.3.1. Valguallikas

Demineraliseeritud magus vadakuvalk, mis on saadud lehmapiimast pärast kaseiinide ensümaatilist sadestamist kümosiini abil ja mille koostis on järgmine:

- a) 63 % kaseiin-glükomakropeptiidivaba vadakuvalgu isolaati, mille valgusisaldus on vähemalt 95 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3 %, ning
- b) 37 % magusa vadakuvalgu kontsentraati, mille valgusisaldus on vähemalt 87 % kuivainest, valgu denaturatsioon on alla 70 % ja tuhasisalduse ülempiir on 3,5 %.

2.3.2. Valgu töötlemine

Kahe-etapiline hüdrolüüsiprotsess, kasutades trüpsiinipreparaati koos kuumtöötusega (3–10 minutit 80–100 °C juures) kahe hüdrolüüsietapi vahel.

2.3.3. Asendamatud ja osaliselt asendamatud aminohapped

Võrdse energiasisalduse kohta peab valgühüdrolüüsatsioonist toodetud jätkupiimasegus iga asendamatu ja osaliselt asendamatu aminohappe omastatav kogus olema vähemalt võrdne võrdlusvalgus oleva vastava kogusega, nagu on esitatud III lisa B osas. Arvutamiseks võib metioniini- ja tsüsteiinisalduse ning fenüülalaniini- ja türosiinisalduse liita.

- 2.4. Kõikidel juhtudel on aminohapete lisamine jätkupiimasegule lubatud ainult valkude toiteväärtuse parandamiseks ning ainult selleks vajalikes kogustes.

3. TAURIIN

Kui jätkupiimasegule lisatakse tauriini, ei tohi selle kogus olla suurem kui 2,9 mg/100 kJ (12 mg/100 kcal).

4. LIPIIDID

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	1,4 g/100 kJ
(4,4 g/100 kcal)	(6,0 g/100 kcal)

- 4.1. Järgmiste ainete kasutamine on keelatud:

- seesamiseemneõli,
- puuvillaseemneõli.

- 4.2. *trans*-rasvhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 3 % rasva kogusisaldusest.

- 4.3. Eruukhappe sisaldus ei tohi olla suurem kui 1 % rasva kogusisaldusest.

4.4. Linoolhape

Alammäär	Ülemmäär
120 mg/100 kJ	300 mg/100 kJ
(500 mg/100 kcal)	(1 200 mg/100 kcal)

4.5. ALFA-linoleenhape

Alammäär	Ülemmäär
12 mg/100 kJ	24 mg/100 kJ
(50 mg/100 kcal)	(100 mg/100 kcal)

4.6. Dokosaheksaeenhape

Alammäär	Ülemmäär
4,8 mg/100 kJ	12 mg/100 kJ
(20 mg/100 kcal)	(50 mg/100 kcal)

- 4.7. Võib lisada muid pikaahelalisi (20 ja 22 süsinikuaatomit) polüküllastumata rasvhappeid. Sel juhul ei tohi pikaahelaliste polüküllastumata rasvhapete sisaldus olla suurem kui 2 % rasva kogusisaldusest pikaahelaliste polüküllastumata oomega-6-rasvhapete puhul (1 % rasva kogusisaldusest arahhidoonhappe puhul (20:4 n-6)).

Eikosapentaeeenhappe (20:5 n-3) sisaldus ei tohi olla suurem kui dokosaheksaeenhappe (22:6 n-3) sisaldus.

5. FOSFOLIPIIDID

Fosfolipiidide kogus jätkupiimasegus ei tohi olla suurem kui 2 g/l.

6. SÜSIVESIKUD

Alammäär	Ülemmäär
2,2 g/100 kJ	3,3 g/100 kJ
(9 g/100 kcal)	(14 g/100 kcal)

- 6.1. Gluteeni sisaldavate koostisainete kasutamine on keelatud.

6.2. Laktoos

Alammäär	Ülemmäär
1,1 g/100 kJ	—
(4,5 g/100 kcal)	—

Neid alammäärasid ei kohaldata jätkupiimasegu suhtes,

— milles sojavalgu isolaate on rohkem kui 50 % valgu kogusisaldusest või

— millel on artikli 9 lõike 2 kohane väide „laktoosivaba”.

6.3. Sahharoos, fruktoos, mesi

Alammäär	Ülemmäär
—	eraldi või kokku: 20 % süsivesikute kogusisaldusest

Mesi tuleb töödelda, et hävitada *Clostridium botulinum*'i spoorid.

6.4. Glükoos

Glükoosi võib lisada ainult valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegule. Lisamise korral ei tohi glükoosisisaldus olla suurem kui 0,5 g/100 kJ (2 g/100 kcal).

6.5. Glükoosisiirup või kuivatatud glükoosisiirup

Glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit võib lisada lehmapiima- või kitsepiimavalkudest toodetud jätkupiimasegule või jätkupiimasegule, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega, ainult siis, kui selle dekstroosiekvivalent ei ole suurem kui 32. Kui kõnealustele toodetele lisatakse glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit, ei tohi nendest tulenev glükoosisisaldus olla suurem kui 0,2 g/100 kJ (0,84 g/100 kcal).

Punktis 6.4 sätestatud glükoosi ülemmäärasid kohaldatakse, kui glükoosisiirupit või kuivatatud glükoosisiirupit lisatakse valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegule.

7. FRUKTO-OLIGOSAHHARIIDID JA GALAKTO-OLIGOSAHHARIIDID

Jätkupiimasegule võib lisada frukto-oligosahhariide ja galakto-oligosahhariide. Sel juhul ei tohi nende sisaldus olla suurem kui: 0,8 g/100 ml seguna, milles on 90 % oligogalaktosüüllaktoosi ja 10 % kõrge molekulmassiga oligofruktoosüülsahharoosi.

Muid ühendeid ning frukto-oligosahhariidide ja galakto-oligosahhariidide ülemmäärasid võib kasutada, kui nende sobivus imikute toiduks on tõendatud kooskõlas artikli 3 lõikega 3.

8. MINERAALAINED

8.1. Jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Naatrium (mg)	6	14,3	25	60
Kaalium (mg)	19,1	38,2	80	160
Kloriid (mg)	14,3	38,2	60	160
Kaltsium (mg)	12	33,5	50	140
Fosfor (mg) (1)	6	21,5	25	90
Magneesium (mg)	1,2	3,6	5	15
Raud (mg)	0,14	0,48	0,6	2

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Tsink (mg)	0,12	0,24	0,5	1
Vask (µg)	14,3	24	60	100
Jood (µg)	3,6	6,9	15	29
Seleen (µg)	0,72	2	3	8,6
Mangaan (µg)	0,24	24	1	100
Molübdeen (µg)	—	3,3	—	14
Fluoriid (µg)	—	24	—	100

(¹) Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse lehmapiima- või kitsepiimavalkudest või valguhüdrolüsaatidest toodetud jätkupiimasegu puhul 80 % fosfori üldkogusest.

8.2. Jätkupiimasegu, mis on toodetud sojavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalkudega

Kehtivad kõik punktis 8.1 nimetatud nõuded, välja arvatud raua-, fosfori- ja tsingisisaldus, mis peavad olema järgmised:

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Raud (mg)	0,22	0,6	0,9	2,5
Fosfor (mg) (¹)	7,2	24	30	100
Tsink (mg)	0,18	0,3	0,75	1,25

(¹) Üldfosfor.

Kaltsiumi ja omastatava fosfori moolisuhtarv peab olema vahemikus 1–2. Omastatava fosfori koguseks arvutatakse sojavalgu isolaatidest toodetud jätkupiimasegu puhul 70 % fosfori üldkogusest.

9. VITAMIINID

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
A-vitamiin (µg-RE) (¹)	16,7	27,2	70	114
D-vitamiin (µg)	0,48	0,72	2	3
Tiamiin (µg)	9,6	72	40	300

	100 kJ kohta		100 kcal kohta	
	Alammäär	Ülemmäär	Alammäär	Ülemmäär
Riboflaviin (µg)	14,3	95,6	60	400
Niatsiin (mg) ⁽²⁾	0,1	0,36	0,4	1,5
Pantoteenhape (mg)	0,1	0,48	0,4	2
B ₆ -vitamiin (µg)	4,8	41,8	20	175
Biotiin (µg)	0,24	1,8	1	7,5
Folaat (µg-DFE) ⁽³⁾	3,6	11,4	15	47,6
B ₁₂ -vitamiin (µg)	0,02	0,12	0,1	0,5
C-vitamiin (mg)	0,96	7,2	4	30
K-vitamiin (µg)	0,24	6	1	25
E-vitamiin (mg α-tokoferooli) ⁽⁴⁾	0,14	1,2	0,6	5

⁽¹⁾ Valmiskujul A-vitamiin; RE = täielikult *trans*-konfiguratsioonis retinooli ekvivalent.

⁽²⁾ Valmiskujul niatsiin.

⁽³⁾ Toidust saadava folaadi ekvivalent (DFE): 1 µg DFE = 1 µg toidust saadavat folaati = 0,6 µg piimasegust saadavat foolhapet.

⁽⁴⁾ Põhineb RRR-α-tokoferooli E-vitamiini-aktiivsusel.

10. NUKLEOTIIDID

Võib lisada järgmisi nukleotiide.

	Ülemmäär ⁽¹⁾	
	(mg/100 kJ)	(mg/100 kcal)
tsütidiin-5'-monofosfaat	0,60	2,50
uridiin-5'-monofosfaat	0,42	1,75
adenosiin-5'-monofosfaat	0,36	1,50
guanosiin-5'-monofosfaat	0,12	0,50
inosiin-5'-monofosfaat	0,24	1,00

⁽¹⁾ Nukleotiidide kogusisaldus ei tohi olla suurem kui 1,2 mg/100 kJ (5 mg/100 kcal).

III LISA

RINNAPIIMA ASENDAMATUD JA OSALISELT ASENDAMATUD AMINOHAPPED

I ja II lisa punkti 2 kohaldamisel on võrdlusvalguks rinnapiim, nagu on sätestatud vastavalt käesoleva lisa A ja B osas.

- A. Imiku piimasegu ja jätkupiimasegu, mis on toodetud lehmapiima- või kitsepiimavalgust, ning imiku piimasegu ja jätkupiimasegu, mis on toodetud sojaavalgu isolaatidest kas eraldi või segus lehmapiima- või kitsepiimavalgudega

I ja II lisa punktide 2.1 ja 2.2 kohaldamisel on asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete sisaldused rinnapiimas väljendatuna milligrammides 100 kJ ja 100 kcal kohta järgmised.

	100 kJ kohta ⁽¹⁾	100 kcal kohta
Tsüsteiin	9	38
Histidiin	10	40
Isoleutsiin	22	90
Leutsiin	40	166
Lüsiin	27	113
Metioniin	5	23
Fenüülalaniin	20	83
Treoniin	18	77
Trüptofaan	8	32
Türosiin	18	76
Valiin	21	88

⁽¹⁾ 1 kJ = 0,239 kcal.

- B. Valguhüdrolüsaatidest toodetud imiku piimasegu ja jätkupiimasegu

I ja II lisa punkti 2.3 kohaldamisel on asendamatute ja osaliselt asendamatute aminohapete sisaldused rinnapiimas väljendatuna milligrammides 100 kJ ja 100 kcal kohta järgmised.

	100 kJ kohta ⁽¹⁾	100 kcal kohta
Arginiin	16	69
Tsüsteiin	6	24
Histidiin	11	45
Isoleutsiin	17	72

	100 kJ kohta ⁽¹⁾	100 kcal kohta
Leutsiin	37	156
Lüsiin	29	122
Metioniin	7	29
Fenüülalaniin	15	62
Treoniin	19	80
Trüptofaan	7	30
Türosiin	14	59
Valiin	19	80

⁽¹⁾ 1 kJ = 0,239 kcal.

IV LISA

ARTIKLI 4 LÕIKES 3 OSUTATUD TOIMEAINED

Aine keemiline nimetus	Jääkide piirnormid (mg/kg)
Kadusafoss	0,006
Demetoon-S-metüül/demetoon-S-metüülsulfoon/oksüdemetoonmetüül (üks või seguna, väljendatud demetoon-S-metüülina)	0,006
Etoprofoos	0,008
Fiproniil (fiproniili ja fiproniildesulfinüüli summa, väljendatud fiproniilina)	0,004
Propineeb/propüleentiokarbamiid (propineebi ja propüleentiokarbamiidi summa)	0,006

V LISA

ARTIKLI 4 LÕIKES 4 OSUTATUD TOIMEAINED

Aine keemiline nimetus (jäägi määratlus)
Aldriin ja dieldriin, väljendatud dieldriinina
Disulfotoon (disulfotooni, disulfotoonsulfoksiidi ja disulfotoonsulfooni summa, väljendatud disulfotoonina)
Endriin
Fensulfotioon (fensulfotiooni, selle hapnikuanaloogi ja nende sulfoonide summa, väljendatud fensulfotioonina)
Fentiin, väljendatud trifenüülina
Haloksüfop (haloksüfopi, selle soolade ja estrite, sh konjugaatide summa, väljendatud haloksüfopina)
Heptakloor ja <i>trans</i> -heptakloorepoksiid, väljendatud heptakloorina
Heksaklorobenseen
Nitrofeen
Ometoaat
Terbufoss (terbufossi, selle sulfoksiidi ja sulfooni summa, väljendatud terbufossina)

VI LISA

ARTIKLIS 5 OSUTATUD NIMETUSED

A OSA

Artikli 5 lõikes 1 osutatud nimetus

Muude kui täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused on vastavalt järgmised:

- bulgaaria keeles: „Храни за кърмачета” ja „Преходни храни”,
- hispaania keeles: „Preparado para lactantes” ja „Preparado de continuación”,
- tšehhi keeles: „Počáteční kojenecká výživa” ja „Pokračovací kojenecká výživa”
- taani keeles: „Modermælkserstatning” ja „Tilskudsblanding”,
- saksa keeles: „Säuglingsanfangsnahrung” ja „Folgenahrung”,
- eesti keeles: „Imiku piimasegu” ja „Jätkupiimasegu”,
- kreeka keeles: „Παρασκευάσμα για βρέφη” ja „Παρασκευάσμα δεύτερης βρεφικής ηλικίας”,
- inglise keeles: „Infant formula” ja „Follow-on formula”,
- prantsuse keeles: „Préparation pour nourrissons” ja „Préparation de suite”,
- horvaadi keeles: „Početna hrana za dojenčad” ja „Prijelazna hrana za dojenčad”,
- itaalia keeles: „Formula per lattanti” ja „Formula di proseguimento”,
- läti keeles: „Maisījums zīdaiņiem” ja „Papildu ēdināšanas maisījums zīdaiņiem”,
- leedu keeles: „Pradinio maitinimo kūdikių mišiniai” ja „Tolesnio maitinimo kūdikių mišiniai”,
- ungari keeles: „Anyatej-helyettesítő tápszer” ja „Anyatej-kiegészítő tápszer”,
- malta keeles: „Formula tat-trabi” ja „Formula tal-prosegwiment”,
- hollandi keeles: „Volledige zuigelingenvoeding” ja „Opvolgzuigelingenvoeding”,
- poola keeles: „Preparat do początkowego żywienia niemowląt” ja „Preparat do dalszego żywienia niemowląt”,
- portugali keeles: „Fórmula para lactentes” ja „Fórmula de transição”,
- rumeenia keeles: „Formulă de început” ja „Formulă de continuare”,
- slovaki keeles: „Počiatočná dojčenská výživa” ja „Následná dojčenská výživa”,
- sloveeni keeles: „Začetna formula za dojenčke” ja „Nadaljevalna formula”,
- soome keeles: „Äidinmaidonkorvike” ja „Vieroitusvalmiste”,
- rootsi keeles: „Modersmjölk ersättning” ja „Tillskottsnäring”.

B OSA

Artikli 5 lõikes 2 osutatud nimetused

Täielikult lehmapiima- või kitsepiimavalgust toodetud imiku piimasegude ja jätkupiimasegude nimetused on vastavalt järgmised:

- bulgaaria keeles: „Млека за кърмачета” ja „Преходни млека”,
 - hispaania keeles: „Leche para lactantes” ja „Leche de continuación”,
 - tšehhi keeles: „Počáteční mléčná kojenecká výživa” ja „Pokračovací mléčná kojenecká výživa”,
 - taani keeles: „Modermælkserstatning udelukkende baseret på mælk” ja „Tilskudsblending udelukkende baseret på mælk”,
 - saksa keeles: „Säuglingsmilchnahrung” ja „Folgemilch”,
 - eesti keeles: „Piimal põhinev imiku piimasegu” ja „Piimal põhinev jätkupiimasegu”,
 - kreeka keeles: „Γάλα για βρέφη” ja „Γάλα δεύτερης βρεφικής ηλικίας”,
 - inglise keeles: „Infant milk” ja „Follow-on milk”,
 - prantsuse keeles: „Lait pour nourrissons” ja „Lait de suite”,
 - horvaadi keeles: „Početna mliječna hrana za dojenčad” ja „Prijelazna mliječna hrana za dojenčad”,
 - itaalia keeles: „Latte per lattanti” ja „Latte di proseguimento”,
 - läti keeles: „Piena maisījums zīdaiņiem” ja „Papildu ēdināšanas piena maisījums zīdaiņiem”,
 - leedu keeles: „Pradinio maitinimo kūdikių pieno mišiniai” ja „Tolesnio maitinimo kūdikių pieno mišiniai”,
 - ungari keeles: „Tejalapú anyatej-helyettesítő tápszer” ja „Tejalapú anyatej-kiegészítő tápszer”,
 - malta keeles: „Halib tat-trabi” ja „Halib tal-prosegwiment”,
 - hollandi keeles: „Volledige zuigelingenvoeding op basis van melk” või „Zuigelingenmelk” ja „Opvolgmelk”,
 - poola keeles: „Mleko początkowe” ja „Mleko następne”,
 - portugali keeles: „Leite para lactentes” ja „Leite de transição”,
 - rumeenia keeles: „Lapte de început” ja „Lapte de continuare”,
 - slovaki keeles: „Počiatočná dojčenská mliečna výživa” ja „Následná dojčenská mliečna výživa”,
 - sloveeni keeles: „Začetno mleko za dojenčke” ja „Nadaljevalno mleko”,
 - soome keeles: „Maitopohjainen äidinmaidonkorvike” ja „Maitopohjainen vieroitusvalmiste”,
 - rootsi keeles: „Modersmjölk ersättning uteslutande baserad på mjölk” ja „Tillskottsnäring uteslutande baserad på mjölk”.
-

VII LISA

ARTIKLI 7 LÕIKES 7 OSUTATUD VÕRDLUSKOGUSED

Toitaine	Võrdluskogus
A-vitamiin	400 µg
D-vitamiin	7 µg
E-vitamiin	5 mg TE
K-vitamiin	12 µg
C-vitamiin	45 mg
Tiamiin	0,5 mg
Riboflaviin	0,7 mg
Niatsiin	7 mg
B ₆ -vitamiin	0,7 mg
Folaat	125 µg
B ₁₂ -vitamiin	0,8 µg
Pantoteenhape	3 mg
Biotiin	10 µg
Kaltsium	550 mg
Fosfor	550 mg
Kaalium	1 000 mg
Naatrium	400 mg
Kloriid	500 mg
Raud	8 mg
Tsink	5 mg
Jood	80 µg
Seleen	20 µg
Vask	0,5 mg
Magneesium	80 mg
Mangaan	1,2 mg